

20/09 95 15:45 FAX 31 70 3603346

UNPO

МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ

№ 21 сентября 1995 г.

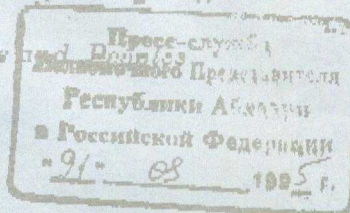
Unrepresented Nations and Peoples Organization

COMMUNIQUE

20 September 1995

Translation of the letter of the President of Abkhazia to the Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation, Mr Kozyrev A.V.

The original letter was received by the Unrepresented Nations and Peoples Organization on September 19, 1995



Dear Andrei Vladimirovich,

According to the information received from Tbilisi, during the official visit of the governmental delegation of Russia to Georgia and the signing of the treaty and agreements between Russia and Georgia, the Russian side bound itself to undertake, together with Georgia, actions for "the restoration of the territorial integrity of Georgia".

To this end, Georgia was given military ships and amphibious artillery which can carry out landing of Georgian assault troops on the territory of Abkhazia. The ships may use Russian flags, as a cover up for such operation. They will carry out a landing of assault troops on the territory of the sea base of the border control troops of Russia, in the city of Ochamchira.

Together with the landing of the assault troops, Georgian military actions in the Gal region of Abkhazia are being planned. In this operation, Georgian military formations, which have already penetrated this region across the river Ingur, will take part, as well as some detachments of the peacekeeping forces of Russia, in which citizens of Georgia are serving.

With the beginning of the operation, the Georgian authorities will declare the introduction of a state of emergency and the suspension of all activity of the legitimate authorities of Abkhazia.

It is not excluded that with the beginning of the operation an additional contingent of the Russian forces will be transferred from Russia through the river Psou to help carrying out this combined operation.

The personnel of the detachments of the military forces of Russia deployed on the territory of Abkhazia, including the peacekeeping forces, are hastily beginning to strengthen their bases.

It is difficult to believe the absolute reliability of this information. But this information causes big concern among the population of the republic.

In this connection we would ask you to transmit to the leadership of Abkhazia a copy of the documents signed in Tbilisi, so that we could objectively evaluate the situation which is emerging with respect to our republic.

President of Republic of Abkhazia
V. Ardzinba
Sukhum
19 September 1995

Организация Незнаанных Наций (1
и народов.

Коллекционеру.

20^{-го} сентября 1995г.

Перевод письма Президента Абхазии
Министру Иностранных Дел Российской
Федерации господину Козырёву А.В.

Поданное письмо было получено орга-
низацией Незнаанных Наций и Наро-
дов. 19^{-го} сентября 1995г.

Дорогой Андрей Владимирович,

Согласно информации полученной из Тбилиси,
во время официального визита прави-
тельственной делегации России в Грузию
и подписания договора и соглашения меж-
ду Россией и Грузией, Российская сторо-
на связала себя обязательствами пред-
принять вместе с Грузией, действия
по восстановлению территориальной
целостности Грузии.

После подписания, Грузин были переданы (2)
военные корабли и десантная артиллерия,
которые могут провести высадку грузинских
штурмовых войск на территорию Абхазии.
Корабли могут использовать Российские фла-
ги, как прикрытие для такой опера-
ции. Они могут провести высадку штур-
мовых войск на территорию морской
базы Российских пограничных войск в
городе Очамчире.

Вместе с высадкой штурмовых войск,
планировались грузинские военные
действия в Гагльском районе Абхазии.

В этой операции грузинские военные форми-
рования, которые уже проникли в этот
район, через реку Ингур, примут участие
в ней как отряды войск Российских миро-
творческих сил, в которых служат франс-
-зацы Грузии.

С началом операции, грузинские власти
объявят введение чрезвычайного поло-
жения и приостановление всей деятель-
ности законных властей в Абхазии.

Не исключено, что с началом этой операции в дополнительный контингент Российских войск будет переведен из России через реку Асу, чтобы помочь провести эту совместную операцию.

Персонал подразделений военных сил России развернутых на территории Абхазии, включая миротворческие силы, постепенно начали укреплять свои базы.

Трудно поверить в абсолютную достоверность этой информации. Но эта информация вызывает большое беспокойство среди населения республики.

В связи с этим мы просим Вас передать правительству Абхазии копию документа подписанного в Тбилиси, таким образом мы могли бы объективно оценить ситуацию, которая возникла в отношении нашей республики.

Президент Республики Абхазия
В. Ардзинба

Сухум.

18 сентября 1995г.